

Postanowienia wstępne

Tradičné Družstvo, z siedzibą: J. Kráľa 21, 960 01 Zvolen, Słowacja, REGON: 52 945 715, zarejestrowana w rejestrze handlowym Sądu Rejonowego w Bańskiej Bystrzycy wydział: Dr, VI. No.: 519/S, adres pocztowy: Levočská 1675/3A, 064 01 Stará Ľubovňa, Słowacja (zwana dalej również „TD” lub „Spółdzielnią”) wydaje niniejsze ogólne warunki wkładów członkowskich TD-Pay ważne dla wszystkich Członków Spółdzielni Tradičné družstvo. Podane warunki regulują wzajemne relacje w zakresie udzielania pożyczek, których TD udziela, rejestruje i którymi zarządza w oparciu o platformę TD-Pay, przy czym dane pożyczki przekazywane są tylko Członkowi do wysokości jego własnego wkładu członkowskiego. Niniejsze Ogólne Warunki mają charakter Umowy Pożyczki w rozumieniu Kodeksu Cywilnego. Spółdzielnia traktuje wkłady członkowskie jako kapitał własny w rozumieniu Statutu TD i niniejszych ogólnych warunków. Spółdzielnia pobiera opłaty manipulacyjne za dane usługi, które pokrywają koszty danej działalności. Spółdzielnia ma prawo do zmiany wysokości opłat manipulacyjnych, ogłaszając ich wysokość w cenniku opłat manipulacyjnych. TD, oprócz udzielanych pożyczek, ma na celu ukierunkowanie udzielanych pożyczek na realizację zakupów u partnerów umownych, którzy są skłonni zapewnić TD prowizję za zrealizowany obrót, a następnie TD uwzględni te prowizje i przekaże Członkom w formie zniżek na opłaty manipulacyjne lub w inny uzgodniony sposób.

1. Definicja podstawowych terminów

TD-Pay to interfejs sieciowy „konto TD-Pay”, który służy do ewidencjonowania pożyczek z wkładów członkowskich Członków Spółdzielni oraz do komunikacji między Członkiem a Spółdzielnią, przy czym każdy Członek otrzymuje indywidualny dostęp do własnego subkonta, na którym może kontrolować salda i operacje jego własnych wkładów członkowskich, wykorzystywanych w celu udzielenia pożyczki. Dla uniknięcia wątpliwości zaznacza się, że TD-Pay nie jest środkiem technicznym ani rachunkiem płatniczym w rozumieniu Ustawy o usługach płatniczych. TD-pay posiada własną bazę danych, w której rejestruje wnioski o pożyczki od Członków, a następnie przetwarza je samodzielnie (sprawdza pod kątem ustawy AML i zapewnia identyfikację, zaksięgowanie wkładu Członka lub pożyczki udzielonej na poczet należności Członka, lub spłatę zobowiązania, czyli zwrot pożyczki). TD udziela Członkowi pożyczki docelowo na konto, zgodnie z instrukcjami Członka, które Członek wprowadzi w swoim wewnętrznym obszarze konta TD-pay, a następnie TD przeprowadzi już transakcję (udzieli pożyczki) we własnym imieniu z własnych środków (pochodzących z wkładu członkowskiego Członka) na wskazane przez Członów konta, za pośrednictwem banków umownych lub licencjonowanych dostawców usług płatniczych (zwanym dalej „Bankiem”). Poprzez interfejs internetowy TD-Pay Bank świadczy obecnie usługi płatnicze wyłącznie dla TD. Interfejs sieciowy TD-Pay prowadzi przejrzystą ewidencję wpłat Członków, zgodnie z § 228 Kodeksu Handlowego, zaangażowanych w ten projekt, przy czym każdy Członek ma indywidualny, chroniony dostęp do własnych rejestrów swoich wkładów.

Bank jest zakontraktowaną instytucją finansową lub bankiem odpowiedzialnym za transakcje płatnicze, który świadczy usługi płatnicze dla projektu TD-Pay, lub jakimkolwiek podmiotem finansowym, wchodzącym w zakres działalności kontrolowanej przez regulatora rynku finansowego.

Tradičné Družstvo (“TD” albo “Spółdzielnia”) — jest spółdzielnią z siedzibą: J.Kráľa 21, 960 01 Zvolen, biuro: Levočská 1675/3A, 064 01 Stará Ľubovňa, ID: 52 945 715, zarejestrowaną w Rejestrze Handlowym Sądu Rejonowego w Banskej Bystrici, Wydział: Dr, VI. NIE. 519/S.

Klub Tradičného Družstva (“KTD”) jest otwartym kręgiem osób wywodzących się wyłącznie z Członków Spółdzielni Tradičné Družstvo, zainteresowanych współpracą z TD, promocją produktów i usług Spółdzielni. Członkostwo w KTD podlega OWH KTD.

Opłatę manipulacyjną Członek ponosi za udzieloną pożyczkę zgodnie z cennikiem opłat manipulacyjnych. Od udzielonej pożyczki pobierana jest opłata manipulacyjna. Opłata rozliczana jest po zakończonej transakcji poprzez potrącenie z depozytu członkowskiego zarejestrowanego w TD-Pay. Opłata manipulacyjna pokrywa koszty związane z udzieleniem pożyczki, przelewem bankowym oraz przetwarzaniem ewidencji i danych, a także zastępuje odsetki za udzieloną pożyczkę. Opłata manipulacyjna za udzielenie pożyczki pobierana zgodnie z §39 ust. 222/2004Z. z. Opłata jest zwolniona z podatku VAT.

OWH KTD są ogólnymi warunkami KTD, które szczegółowo regulują prawa i obowiązki Członków KTD.

Zainteresowany to każdy, kto chce skorzystać z projektu TD-Pay. Zainteresowany musi być Członkiem TD i Członkiem KTD. Zgodnie z prawem Spółdzielnia wykorzystuje wyłącznie własny kapitał, składający się z wkładów członkowskich. TD nie korzysta ze środków pieniężnych osób trzecich.



AML - dla celów niniejszego dokumentu AML rozumie się jako ustawę nr. 297/2008 Dz.U. o ochronie przed legalizacją dochodów z działalności przestępczej oraz o ochronie przed finansowaniem terroryzmu.

2. Postanowienia ogólne

- 2.1. TD-Pay jest obsługiwany przez TD.
- 2.2. Celem i intencją TD przy udostępnianiu TD-Pay jest zapewnienie Członkom TD korzyści spółdzielczej emerytury - refundacji z własnym autorskim know-how, której warunki wymienione są na stronie internetowej: <https://www.td-coop.eu>.
- 2.3. TD-Pay jest dostępny tylko dla Członków TD. TD udziela pożyczek do wysokości wkładu członkowskiego TD-Pay i tylko dla współwłaścicieli TD, tj. własnych Członków, przy czym nie jest to działalność wymagająca kontroli regulatora rynku finansowego - Narodowego Banku Słowacji, w zakresie udzielania lub pośredniczenia w udzielaniu kredytów konsumenckich lub jakiegokolwiek podobnej działalności, ponieważ środki pozyskiwane są bez wezwania publicznego, bez udziału podmiotów zewnętrznych, wyłącznie ze środków własnych, które są ewidencjonowane (rozliczane) na kapitale podstawowym TD, składającym się z wkładów członkowskich jej własnych Członków. Udzielając tych pożyczek Członkowi z własnych środków (bez publicznego pozyskiwania), TD uzyskuje dochód, który jest dalej wykorzystywany na rozwój Spółdzielni i budowanie majątku Spółdzielni. Dochód z majątku Spółdzielni jest redystrybuowany pomiędzy Członków, którzy dokonali transakcji przy wykorzystaniu wkładów członkowskich TD-Pay.
- 2.4. Wsparcie techniczne, helpdesk, działania marketingowe i biznesowe dla Członków TD są w całości zapewniane przez TD.

3. Rejestracja do TD-Pay

- 3.1. Warunkiem korzystania z TD-Pay jest:
 - a) członkostwo w TD, tj. wniesienie minimalnego podstawowego wkładu do TD,
 - b) rejestracja zainteresowanego poprzez formularz rejestracyjny, udostępniony na stronie internetowej <https://klient.td-coop.eu>
 - c) dostarczenie wymaganych dokumentów (kopia dowodu osobistego lub paszportu oraz kopia faktury z adresem pocztowym wnioskodawcy).
- 3.2. Po skutecznej rejestracji, po uprzednim spełnieniu warunków zgodnie z punktem 3.1. niniejszych ogólnych warunków, zainteresowany staje się Członkiem Spółdzielni TD (dalej jako „Członek”) i automatycznie uzyskuje możliwość korzystania z TD-Pay, jednocześnie wypełniając formularz rejestracyjny potwierdza, że w pełni zapoznał się z niniejszymi warunkami ogólnymi, Statutem TD, Ogólnymi warunkami KTD oraz Cennikiem opłat manipulacyjnych.
- 3.3. Proces rejestracji w TD-Pay i wykonywanie czynności w jego ramach będzie przebiegał zgodnie z kryteriami ochrony danych i danych osobowych zgodnie z ustawą nr 18/2018 Dz.U o ochronie danych osobowych z późniejszymi zmianami, zgodnie z ustawą nr. 297/2008 Dz.U. w sprawie ochrony przed legalizacją dochodów z działalności przestępczej z późniejszymi zmianami, polityki AML (Anti-moneylaundering) oraz KYC (Know-your-client).
- 3.4. Członkostwem mogą być zainteresowane osoby fizyczne i prawne z dowolnego kraju (z wyjątkiem rezydentów krajów ryzykownych).
- 3.5. Członkostwo w Spółdzielni jest bezpłatne.
- 3.6. Każdy Członek TD korzystający z projektu TD-Pay zobowiązuje się do zaakceptowania Polityki przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy (AML), która jest wymieniona na stronie internetowej www.td-coop.eu, jak również wewnętrznego firmowego zarządzenia TD przeciwko praniu brudnych pieniędzy.



3.7. Członek wyraża zgodę na wykorzystanie przez TD dokumentów i danych osobowych podanych przy rejestracji TD w celu rejestracji Członka w KTD i TD.

4. Prawa i obowiązki Członków

4.1. Członek DT jest zobowiązany:

- a) W celu weryfikacji imienia i nazwiska/nazwy oraz adresu zamieszkania/siedziby/miejsca prowadzenia działalności wysłać dokumenty potwierdzające dane osobowe: kopię paszportu lub dowodu osobistego oraz drugi dokument potwierdzający dane osobowe, którym jest faktura na nazwisko osoby, która chce zostać Członkiem i od której pochodzą informacje o miejscu zamieszkania, siedzibie lub miejscu prowadzenia działalności, a w przypadku osób prawnych, dokument uprawniający do prowadzenia działalności gospodarczej. TD ma prawo zażądać przedłożenia dodatkowych dokumentów według własnego uznania.
- b) Przestrzegać niniejszych ogólnych warunków.
- c) Chronić swoje hasło dostępu do TD-Pay przed nadużyciem przez osoby nieupoważnione.
- d) Upewnić się, że połączenie internetowe z jego prywatną strefą TD-Pay jest bezpieczne.
- e) Stosować najnowsze oprogramowanie antywirusowe z najnowszą aktualizacją bazy wirusów na używanym komputerze.
- f) Jeśli odkryje lub podejrzewa, że osoba trzecia uzyskała informacje o dostępie do TD-Pay, niezwłocznie zgłosi to e-mailem do helpdesku w celu zablokowania nieautoryzowanego dostępu.

4.2. Członek ma raz w miesiącu wygenerowane zestawienie transakcji dokonanych za pośrednictwem TD-Pay, które jest wyświetlane w jego prywatnej strefie TD-Pay jako zestawienie ruchów depozytów członkowskich TD-Pay. Za zakupy w placówkach zakontraktowanych Członek otrzymuje punkty rabatowe, które są wykorzystywane do zwrotu wniesionych opłat.

4.3. Środowisko internetowe TD-Pay umożliwia Członkowi wnioskowanie o pożyczkę od TD poprzez wpisanie w odpowiednim formularzu dyspozycji dokonania przelewu w kwocie wnioskowanej pożyczki na określony rachunek, który jest rachunkiem docelowym do udzielenia pożyczki, lub w celu dokonania zakupu lub obrotu, tj. ze środków TD, za pośrednictwem rachunku TD założonego w banku (dalej „TU”) do wysokości depozytu członkowskiego TD-Pay zgodnie z punktem 4.5.a) niniejszych warunków ogólnych.

4.4. TD udzieli Członkowi pożyczki do maksymalnej kwoty jego wkładu członkowskiego, przy czym odsetki od udzielonej pożyczki zostaną zastąpione opłatą manipulacyjną, a odsetki nie zostaną naliczone. Pożyczka udzielana jest na podstawie niniejszych ogólnych warunków, które stanowią Ramową Umowę o udzielenie pożyczki zgodnie z § 657 Kodeksu Cywilnego (zwaną dalej „Umową”). Ważnością i skutecznością zawartej Umowy jest dzień prawnego ustalenia członkostwa Członka w TD.

4.5. Przy udzielaniu pożyczek obowiązują następujące zasady:

- a) TD udziela pożyczek maksymalnie do wartości wkładu członkowskiego w TD wpłacanego na rachunek TD w banku, w którym TD posiada otwarty rachunek (dalej „Wkład UnTU” – wkład wpłacany na rachunek TD) , ale zawsze tylko do wysokości różnicy pomiędzy wartością Wkładu UnTU/TD a kwotą jego już istniejącego kredytu w TD w ramach niniejszych ogólnych warunków (wszędzie w niniejszych ogólnych warunkach jako „limit kredytu”).
- b) Członek jest zobowiązany do zwrotu udzielonych pożyczek stosownie do swoich możliwości ekonomicznych, najpóźniej jednak z chwilą ustania członkostwa w TD poprzez zaliczenie udziału wyrównawczego.
- c) Członek spłaca pożyczki na wskazane konto TD w banku, stosując tytuł płatności, który jest przydzielony Członkowi w TD-Pay jako opis płatności i jest podany na stronie cp.td-coop.eu w sekcji „Przyjąć pieniądze” (dalej jako „spłata”).



d) Członkowi odnawia się limit kredytowy po spłaceniu pożyczki.

e) Proces zgodnie z punktem 4.5.c) i d) może być powtarzany bez ograniczeń (o ile nie wykluczają tego inne postanowienia niniejszych warunków ogólnych lub Statutu TD).

f) Członek zobowiązany jest do zwrotu na rzecz TD opłat za udzielenie wnioskowanych pożyczek w wysokości opłat manipulacyjnych, które TD pobiera za udzielenie pożyczki, na pokrycie kosztów bezpośrednich lub pośrednich (zwanym dalej „opłatami”). Wysokość opłat znajduje się w cenniku opłat manipulacyjnych, który jest publikowany na stronie internetowej cp.td-coop.eu.

g) Kwota aktualnej pożyczki Członka w TD zgodnie z niniejszymi warunkami ogólnymi jest wynikiem następującego wzoru: udzielone pożyczki + opłaty – spłaty pożyczki = bieżące saldo pożyczki (zwane dalej „ASP”), przy czym ASP musi zawsze być niższa niż Wkład UnTU.

4.6. Jeżeli Członek dokona spłaty na rachunek TD przekraczającej aktualne saldo pożyczki zgodnie z niniejszymi warunkami ogólnymi, wówczas środki stanowiące różnicę między spłatą a bieżącym saldem pożyczki są rozpatrywane zgodnie ze Statutem TD.

4.7. Dla zabezpieczonej weryfikacji wniosku o pożyczkę z limitu pożyczkowego, Członek wykorzystuje kod SMS, który elektronicznie zastępuje podpis Członka przy wprowadzaniu wniosku o pożyczkę. Członek musi chronić swój telefon komórkowy przed niewłaściwym użyciem, za które bierze na siebie odpowiedzialność.

4.8. Członek ma prawo do zwrotu wniesionych opłat w TD-Pay, jeżeli posiada punkty rabatowe w walucie odpowiadającej walucie wniesionej opłaty. 1 punkt rabatowy EUR = prawo do zwrotu opłaty w wysokości 1 EUR. Członek otrzymuje punkty rabatowe, jeśli kupuje w zakontraktowanych sklepach internetowych lub płaci za zamówione towary lub usługi za pośrednictwem TD-Pay. Rejestr punktów rabatowych można znaleźć w strefie prywatnej każdego Członka TD-Pay. TD zwraca Członkowi uiszczoną codziennie opłatę w walucie odpowiadającej zgromadzonym punktom rabatowym, przy czym TD dokonuje tej płatności bez konieczności wystawiania faktury, wyłącznie na podstawie dziennego wyciągu ze sklepu internetowego i na podstawie niniejszych ogólnych warunków. TD prowadzi ewidencję zwróconych opłat, które są odnotowywane na wyciągu TD-Pay dotyczącym przepływów depozytów członkowskich. Punkty rabatowe są nieprzenoszalne i niezbywalne, ważne przez 12 miesięcy od daty ich przyznania. Zwrot opłat na podstawie punktów rabatowych jest z podatkowego punktu widzenia przychodem dla Członka i wydatkiem dla TD, którym w ten sposób Spółdzielnia wnosi opłatę za Członka.

4.9. Członek nie może przyjmować pieniędzy w gotówce od innych Członków.

5. Likwidacja konta TD-Pay

5.1. Konto TD-Pay wygasa:

a) jeżeli Członek wykorzystał limit pożyczki przez okres 6 miesięcy;

b) jeśli Członek nie złożył wniosku o pożyczkę w ciągu 6 miesięcy w minimalnej wysokości obrotu określonej w Ogólnych Warunkach KTD;

c) jeśli TD ulegnie likwidacji;

d) poprzez cofnięcie zgody Członka zgodnie z pkt. 6.2. na te ogólne warunki;

e) poprzez wykluczenie Członka z KTD. TD ma prawo wykluczyć Członka z KTD, jeżeli Członek:

- narusza ogólne warunki,

- prowadzi działalność, która wyrządziła szkodę lub może wyrządzić szkodę, lub

- jeżeli wykonuje działalność godzącą w dobre imię banku, Spółdzielni, KTD lub innego Członka lub kontrahenta Spółdzielni.

W takim przypadku wykluczenie Członka jest możliwe niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 12 miesięcy od stwierdzenia tego faktu. Wydalenie Członka następuje następnego dnia po otrzymaniu przez Członka wiadomości e-mail, w której zostanie on poinformowany o wydaleniu z KTD. Członek nie może kwestionować,



że wiadomość e-mail dotycząca wykluczenia nie została do niego dostarczona, jeżeli wiadomość e-mail została wysłana na adres podany przez Członka w ramach rejestracji jego konta TD-Pay. Rezygnując z członkostwa, Członek traci prawo do wszystkich świadczeń, jak również do zwrotu pieniędzy, ale jego odpowiedzialność za wyrządzone szkody nie znika;

- f) jeśli Członek zażąda rezygnacji z członkostwa. W takim przypadku członkostwo wygasa po autoryzacji i weryfikacji jego wniosku o anulowanie członkostwa, przy czym jest on zobowiązany do wskazania numeru rachunku, na który ma zostać przełane saldo.

6. Informacje poufne

- 6.1. Członek zobowiązuje się do zachowania poufności informacji przekazanych mu w związku z TD-Pay. W związku z powyższym Członek nie jest upoważniony do udostępniania osobom trzecim informacji uzyskanych w związku z TD-Pay. Obowiązek zachowania poufności trwa również po wygaśnięciu członkostwa.
- 6.2. Członek niniejszym wyraża zgodę TD na wykorzystanie i przetwarzanie danych osobowych we własnej bazie danych Spółdzielni w postaci zestawienia, w celu rejestrowania wszelkich relacji i informacji istotnych dla działania TD-Pay przez czas niezbędny do przetworzenia tych danych. Zgodę tę można cofnąć poprzez wysłanie powiadomienia e-mail na adres helpdesk@td-coop.eu.
- 6.3. Aby zwiększyć poufność lub ochronę przesyłanych danych, wykraczającą poza możliwości TD, obowiązkiem Członka KTD jest podjęcie odpowiednich środków w celu zapewnienia poufności.
- 6.4. Członek nie jest uprawniony do kopiowania działalności TD w ramach projektu TD-Pay (nawet za pośrednictwem osób trzecich), ani do tworzenia konkurencyjnych usług lub produktów na podstawie uzyskanych informacji, konkurujących z usługami i produktami dostarczonymi przez Spółdzielnię. W przypadku naruszenia przez Członka zakazu, o którym mowa w niniejszym punkcie, będzie to skutkowało wygaśnięciem członkostwa w TD, a Członek będzie zobowiązany do zapłaty na rzecz TD kary umownej w wysokości 100 000 EUR (sto tysięcy euro). Roszczenie o naprawienie szkody pozostaje w całości zachowane przez zapłatę kary umownej, a pociągnięcie do odpowiedzialności karnej nie jest wykluczone.

7. Postanowienia końcowe

- 7.1. TD zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych warunków ogólnych.
- 7.2. Integralną częścią niniejszych ogólnych warunków są Ogólne Warunki Handlowe KTD, Statut TD, Cennik opłat manipulacyjnych.
- 7.3. Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych warunków ogólnych jest lub stanie się nieważne lub nieskuteczne, nie ma to wpływu na pozostałe postanowienia niniejszych warunków ogólnych, które pozostają ważne i skuteczne. TD jest uprawniony do zastąpienia nieważnego/nieskutecznego postanowienia ważnym/skutecznym postanowieniem, które najlepiej odpowiada pierwotnie zamierzonemu celowi nieważnego/nieskutecznego postanowienia. Do tego czasu obowiązują odpowiednie przepisy powszechnie obowiązujących zapisów prawnych Republiki Słowackiej.
- 7.4. Członek zgadza się, że wszelkie spory wynikające ze stosunków prawnych wynikających z niniejszych ogólnych warunków lub związanych z ogólnymi warunkami, w tym wszystkie drugorzędne stosunki prawne, roszczenia o bezpodstawne wzbogacenie, roszczenia o odszkodowanie, spory dotyczące ważności, interpretacji, ustania członkostwa, zostaną przedstawione właściwemu sądowi w Zwoleńiu.
- 7.5. Niniejsze ogólne warunki zastępują Ogólne warunki TD-Pay obowiązujące od 01.08.2020 i stają się ważne i skuteczne od 01.09.2021.

Uchwalone przez Zarząd Spółdzielni Tradycyjnej.